



ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES.**Martillo cincelador neumático, 150mm.**

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES.**Martelo de cinzel pneumático, 150mm.****NE-KN6**

ES

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD.

ADVERTENCIA: Lea y entienda todas las instrucciones. La falta de seguimiento de las instrucciones contenidas en este manual puede dar lugar a descargas eléctricas, fuego y/o lesiones personales graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**ÁREA DE TRABAJO.**

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Mesas desordenadas y áreas oscuras pueden causar accidentes.
- No use la herramienta en atmósferas explosivas, tales como frente a la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.
- Mantenga a los observadores, niños y visitantes lejos del área de trabajo. Las distracciones pueden causar una pérdida del control.

SEGURIDAD PERSONAL.

- Las advertencias, precauciones e instrucciones de este manual, no cubren todas las posibles situaciones que puedan darse. El buen sentido común del operario y su propia precaución, son factores que no pueden fabricarse con la herramienta.
- Tenga siempre cuidado al usar la herramienta. Manténgala fuera del alcance de observadores y niños. Trabaje siempre con los equipos de protección adecuados al trabajo que vaya a realizar (mascarillas, guantes, gafas, etc.)
- Nunca dirija la herramienta hacia personas, animales ni hacia el propio cuerpo.

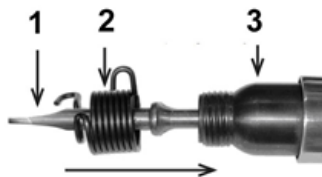
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS, RUIDO Y VIBRACIÓN.

Peso.	0,98Kg.
Presión máxima de trabajo.	6,3Bar.
Entrada de aire.	¼" (6,35mm.)
Impactos.	4.500 ipm.
Consumo medio de aire	142L/m. a 6,3Bar
Nivel de presión sonora. (LpA).	87.0 dB (A). Incertidumbre K= 3 dB (A).
Nivel de potencia sonora. (LwA).	96.0 dB (A). Incertidumbre K= 3 dB (A).
Nivel de vibración. (En carga).	7.2 m/s ² . Incertidumbre K= 2.4 m/s ² .

**¡ADVERTENCIAS!**

No exceder la presión máxima de trabajo establecida en 6,3bar.

Utilice protectores auditivos siempre que la potencia sonora supere los 80 dB(A).

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS.

1. Desenrosque el muelle de retención (2) del cilindro (3).
2. Inserte el eje de 10mm. del cincel (1) en el cilindro (3).
3. Enrosque el muelle de retención (2) completamente en la rosca del cilindro (3) hasta que haga tope, para que el cincel (1) quede alojado.
4. Tire firmemente del cincel (1) para asegurarse de que esté asegurado en su lugar.
5. Presione el gatillo en el mango de la herramienta y verifique las condiciones de trabajo. Si no hay anomalía, puede comenzar su operación.

FUNCIONAMIENTO.

1. Si no se utiliza un engrasador automático, agregue unas gotas de aceite para herramientas neumáticas a la conexión de la entrada de aire antes de usarlo. Agregue unas gotas más después de cada hora de uso continuo.
2. Instale el Cincel y tire enérgicamente para asegurarse de que esté firmemente asegurado.
3. Ajuste el regulador de aire en la parte inferior del mango del martillo neumático según sea necesario.
4. Sujete la herramienta con ambas manos y coloque la punta del cincel sobre la pieza de trabajo.
5. Presione el gatillo para iniciar la herramienta.
6. Suelte el gatillo para detener la herramienta.
7. Si la herramienta requiere más fuerza para realizar la tarea, verifique que recibe suficiente flujo y presión de aire sin obstrucciones; aumente la salida de presión del regulador hasta la máxima permitida por la herramienta, (6,3Bar). No exceda de esta presión máxima. Si la herramienta aún no tiene suficiente fuerza a la presión máxima y con suficiente flujo de aire, entonces puede ser que el trabajo a realizar requiera de una herramienta con más capacidad.
8. Para evitar accidentes, apague la herramienta, desconecte el suministro de aire, descargue de forma segura cualquier presión de aire residual en la

herramienta. Limpie las superficies externas de la herramienta con un paño limpio y seco, y aplique una fina capa de aceite para herramientas. Luego guarde la herramienta en interiores fuera del alcance de los niños.

MANTENIMIENTO.

- Mantenga la herramienta segura mediante un mantenimiento preventivo regular.
- Diariamente, mantenga el suministro de aire de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Mantenga el nivel de aceite lubricante.
- Drene el filtro de humedad con regularidad. Realizar una rutina de mantenimiento de suministro de aire permitirá que la herramienta trabaje de forma más segura y también reducirá su desgaste.
- Compruebe la velocidad y haga una simple comprobación del nivel de vibración después de cada servicio.
- Evite la exposición a sustancias peligrosas depositadas (debido a proceso de trabajo) en la herramienta.
- Si la herramienta necesita algún servicio. Por favor, contacte con nuestro servicio técnico en www.grupocevik.es.

GARANTÍA.

Duración: El período de garantía es de 24 meses, para usuarios que no realicen una actividad profesional con la herramienta, en cualquier otro caso el periodo de garantía es de 12 meses.

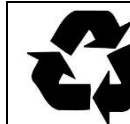
Cobertura: La garantía obliga al fabricante CEVIK S.A. a reparar o sustituir gratuitamente todos los componentes sujetos a defectos de fabricación verificados. Será responsabilidad del Servicio de Asistencia de CEVIK efectuar la reparación o sustitución en el menor tiempo posible, compatiblemente con los compromisos internos del servicio.

Quedan excluidos de la garantía:

- Los materiales de consumo.
 - Los daños a personas, otros seres vivos y cosas provocados por un uso indebido, una instalación incorrecta, modificaciones no aprobadas por el fabricante, impericia o inobservancia de las normas contenidas en estas instrucciones de uso y funcionamiento.
- Vencimiento:**
La garantía quedará extinguida en caso de que:
- Se cumpla el periodo de garantía de 24/12 meses contados a partir de la fecha de venta.
 - No se hayan observado las instrucciones contenidas en el presente manual.
 - Se haya constatado un uso impropio o indebido del producto.
 - El equipo se haya utilizado fuera de los parámetros definidos en las especificaciones del producto y en el pedido.
 - Se haya manipulado o alterado las características del equipo por personas no autorizadas.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Si llega el momento de reemplazar la remachadora o alguno de sus accesorios o componentes, asegúrese de desecharlos a través del sistema de recogida establecido en su localidad para este tipo de productos.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Estas instrucciones son una traducción de las originales.



ADVERTÊNCIA: leia e entenda todas as instruções. A falta de seguimento das instruções listadas abaixo pode dar lugar a descargas eléctricas, fogo e/ou lesões pessoais graves.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

ÁREA DE TRABALHO.

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Mesas desordenadas e áreas escuras podem causar acidentes.
- Não use o martelo em atmosferas explosivas, tais como frente à presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.
- Mantenha aos observadores, crianças e visitantes longe da ferramenta enquanto está trabalhando com ela. As distrações podem causar-lhe uma perda do controle.

SEGURANÇA PESSOAL.

- As advertências, precaução e instruções deste manual, não respondem a todas situações que possam verificar-se. O bom senso coletivo do utilizador e as suas próprias precauções, são fatores que não podem ser produzidos com a ferramenta.
- Mantenha-se em alerta, olhe o que está fazendo e use o sentido comum quando esteja usando a ferramenta. Não use a ferramenta quando esteja cansado ou baixo a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de distração enquanto está trabalhando com a máquina pode ter como resultado uma lesão grave
- Nunca aponte a ferramenta em direção à pessoas, animais ou no próprio corpo.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS, RUÍDO E VIBRAÇÃO.

Peso.	0,98Kg.
Pressão máximo de trabalho	6,3Bar.
Entrada de ar.	¼" (6,35mm.)
Impactos.	4.500 ipm.
Consumo médio de ar.	142L/m. a 6,3Bar
Nível de pressão sonora. (LpA).	87.0 dB (A). Incerteza K= 3 dB (A).
Nível de potência sonora. (LwA).	96.0 dB (A). Incerteza K= 3 dB (A).
Nível de vibração. (Com carga).	7.2 m/s ² . Incerteza K= 2.4 m/s ² .

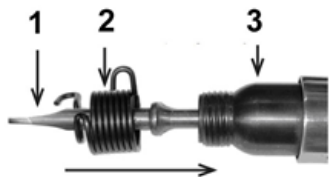


¡ADVERTENCIAS!

A pressão de serviço não pode ser superior a 6,3bar.

Use protectores auditivos sempre que a potência sonora seja superior a 80 dB(A).

DESCRIPÇÃO DOS ELEMENTOS.



1. Desaparafuse a mola de retenção (2) do cilindro (3).
2. Insira o eixo de 10 mm. do cinzel (1) no cilindro (3).
3. Aparafuse totalmente a mola de retenção (2) na rosca do cilindro

(3) até parar, de modo que o cinzel (1) esteja alojado.

4. Puxe firmemente o cinzel (1) para garantir que ele esteja travado no lugar.
5. Pressione o gatilho na alça da ferramenta e verifique as condições de trabalho. Se não houver anormalidades, você poderá iniciar sua operação.

FUNCIONAMENTO.

1. Se um lubrificador automático não for usado, adicione algumas gotas de óleo pneumático da ferramenta à conexão da entrada de ar antes de usar. Adicione mais algumas gotas após cada hora de uso contínuo.
2. Instale o cinzel e puxe vigorosamente para garantir que ele esteja bem preso.
3. Ajuste o regulador de ar na parte inferior da alça do martelo pneumático, conforme necessário.
4. Segure a ferramenta com as duas mãos e coloque a ponta do cinzel na peça de trabalho.
5. Pressione o gatilho para iniciar a ferramenta.
6. Solte o gatilho para parar a ferramenta.
7. Se a ferramenta exigir mais força para executar a tarefa, verifique se ela recebe fluxo e pressão de ar suficientes sem obstruções; Aumente a saída de pressão do regulador para o máximo permitido pela ferramenta (6.3Bar). **Não exceda essa pressão máxima.** Se a ferramenta ainda não tiver força suficiente na pressão máxima e com fluxo de ar suficiente, pode ser que o trabalho a ser feito exija uma ferramenta com mais capacidade.
8. Para evitar acidentes, desligue a ferramenta, desconecte o suprimento de ar, descarregue com segurança qualquer pressão de ar residual na ferramenta. Limpe as superfícies externas da ferramenta com um pano limpo e seco e aplique uma fina camada de óleo da ferramenta. Em seguida, guarde a ferramenta dentro de casa, fora do alcance de crianças.

MANUTENÇÃO.

- Mantenha a ferramenta segura com manutenção preventiva regular.
- Diariamente, mantenha o suprimento de ar de acordo com as instruções do fabricante.
- Mantenha o nível de óleo lubrificante.
- Drene o filtro de umidade regularmente. A execução de uma rotina de manutenção do suprimento de ar permitirá que a ferramenta funcione com mais segurança e também reduzirá seu desgaste.
- Verifique a velocidade e faça uma verificação simples do nível de vibração após cada serviço.
- Evite a exposição a substâncias perigosas depositadas (devido ao processo de trabalho) na ferramenta.
- Se a ferramenta precisar de algum serviço. Entre em contato com nosso serviço técnico em www.grupocevik.es

GARANTIA.

Duração: O período de garantia é de 24 meses para usuários que não realizem uma atividade profissional com o equipamento. Em qualquer outro caso, o período de garantia é de 12 meses.

Cobertura: A garantia obriga ao fabricante CEVIK S.A. a reparar o

substituir gratuitamente todos os componentes sujeitos a defeitos verificados. Será responsabilidade do Serviço de Assistência de CEVIK efetuar a reparação ou substituição no menor tempo possível, compativelmente com os compromissos internos do serviço.

Ficam excluídos da garantia:

- Os materiais de consumo.
- Os danos a pessoas, outros seres vivos e coisas provocadas por um uso incorreto ou indevido, uma instalação incorreta, modificações não aprovadas pelo fabricante, imperícia ou inobservância das normas contidas nas instruções de uso e funcionamento.

Vencimento:

A garantia caduca em caso de que:

- Ao termo do período cumpla el periodo de garantía de 24/12 meses a contar da data de venda.
- Não se hajam observado as instruções contidas no presente manual.
- Se haja constatado um uso impróprio ou indevido do produto.
- O produto se haja utilizado fora dos parâmetros definidos nas especificações do produto e no pedido.
- Se haja manipulado ou alterado as características do equipamento por pessoas não autorizadas.

PROTECCIÓN DO AMBIENTE.



Os produtos que se voltam inservíveis devem ser dispostos separadamente e enviados a uma empresa especializada para efetuar uma reutilização ecológica.



Entregue as embalagens, produtos e acessórios em desuso a uma empresa especializada para que leve a cabo um reciclado respeitoso do meio ambiente. Não elimine os produtos em desuso com os resíduos domésticos.

Estas instruções são uma tradução das originais.



DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

El que suscribe en nombre y representación del fabricante Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto **Martillo cincelador neumático /O** abaixo assinante em nome e representação da fabricante Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que o produto **Martelo de cinzel pneumático:**

NE-KN6

Objeto de esta declaración, es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión/Objeto da esta declaração é conforme à legislação da harmonização da União . Directivas/Diretivas/Directives: **2006/42/CE** Máquinas/Máquinas y las normas armonizadas/e as normas harmonizadas : **EN ISO 12100:2010 / EN ISO 11148-4:2012.**

CEVIK, S.A.
POL. IND. EL DESCUBRIMIENTO
28806 ALCALÁ DE HENARES (MADRID)

Alberto García Frutos
Director de Producto

Alcalá de Henares, 11/10/2019.

CEVIK, S.A. NIF: A78848702
C/Méjico, 6. Pol. Ind. El Descubrimiento. 28806 Alcalá de Henares. Madrid. España.



WWW.GRUPOCEVIK.ES